

MARKTGEMEINDE KALTERN

an der Südtiroler Weinstraße
 AUTONOME PROVINZ BOZEN/SÜDTIROL – ITALIEN
 39052 Kaltern (BZ) – Marktplatz 2
 Tel. +39 0471 / 968811 Fax: +39 0471 / 968896
 Steuer Kodex 80006090213 Mwst.Nr. 00556730216
 E-Mail: info@kalttern.eu
 Internet: www.kalttern.eu
 PEC: kalttern.caldaro@legalmail.it

**COMUNE DI CALDARO**

sulla Strada del Vino dell'Alto Adige
 PROV. AUTON. DI BOLZANO / ALTO ADIGE – ITALIA
 39052 Caldaro (BZ) – Piazza Principale 2
 Tel. +39 0471 / 968811 Fax: +39 0471 / 968896
 Codice fiscale 80006090213 Part.IVA 00556730216
 E-Mail: info@caldaro.eu
 Internet: www.caldaro.eu
 PEC: kalttern.caldaro@legalmail.it

**BEKANNTMACHUNG
 ZUSCHLAGSERTEILUNG**

betreffend den

**Planungswettbewerb zum Neubau einer
 Bibliothek im Ansitz "Baron Weihrauch Di
 Pauli" in Kaltern**

**Generalplanung für das Vor- und
 Einreichprojekt**

**AVVISO RELATIVO AGLI APPALTI
 AGGIUDICATI**

riguarda il

**concorso di progettazione per la realizzazione
 di una nuova biblioteca nella sede "Baron
 Weihrauch Di Pauli" a Caldaro**

**progettazione generale del progetto
 preliminare e definitivo**

Kodex/Codice CUP: G29D12000100007

Kodex/Codice CIG: 4509036E34

Gesamtbetrag der Dienstleistung

Importo complessivo del servizio

Euro 33.380,00

Mit gegenständlichem Schreiben wird mitgeteilt, dass mit Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 33 vom 21.01.2013 der **endgültige Zuschlag** betreffend obgenannten Planungswettbewerb an Dr. Arch. Walter Angonese, Kaltern vergeben wurde, zumal dessen Projekt, in Anwendung der in der Ausschreibung und den Teilnahmebedingungen vorgesehenen Bestimmungen, von der zuständigen Jury mit dem ersten Preis prämiert wurde.

Con la presente si comunica che con delibera della giunta comunale n. 33 del 21.01.2013 l'appalto in oggetto é stato **aggiudicato definitivamente** al dott. arch. Walter Angonese, Caldaro, il quale progetto, in applicazione delle previsioni del bando e del disciplinare di gara é stato premiato dalla giuria competente con il primo posto.

Nachstehend wird die definitive Rangordnung gegenständlicher Ausschreibung wiedergegeben:

In appresso si riporta la graduatoria definitiva dell'appalto in oggetto:

Rangordnung/ graduatoria	Teilnehmer
1.	Dr. Arch. Walter Angonese EM2 Architekten
2.	Dr. Arch. Dellago Stephan Feld 72 Architekten
Spesenvergütung Spesenvergütung Spesenvergütung	Höller und Klotzner Architekten

Im Sinne des Art. 79, Absatz 5. quater des GVD 163/06 kann Einsicht in die Unterlagen betreffend obgenannte Ausschreibung genommen werden.

Die Einsichtnahme kann auch mittels mündlicher Anfrage im Sitz der schreibenden Verwaltung im Büro für öffentliche Arbeiten, während der dem Publikum zugänglichen Bürozeiten und zwar Montag bis Freitag von 08.30 bis 12.00 Uhr erfolgen.

Im Sinne des Art. 79, Absatz 5ter des GVD 163/06 wird mitgeteilt, dass die Aufschubfrist (Stillhaltefrist) für den Vertragsabschluss, gemäß Art. 11, Absatz 10 mit dem 35. Tag ab der letzten Versendung vorliegender Mitteilung ausläuft, und zwar am 18.03.2013.

Der definitive Zuschlag kann innerhalb von 30 (dreißig) Tagen ab Erhalt des gegenständlichen Schreibens beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Abteilung für die Provinz Bozen, angefochten werden.

Mit freundlichen Grüßen

Ai sensi dell' art. 79, comma 5-quater del D.Lgs. 163/06, é ammesso l'accesso agli atti relativamente ai documenti di gara.

L'accesso potrà avvenire, anech mediante mera richiesta verbale presso la sede della scrivente amministrazione aggiudicatrice, ufficio lavori pubblici, durante l'orario di apertura e precisamente nei giorni da lunedì a venerdì alle ore 08.30 – 12.00.

Ai sensi dell'art 79, comma 5ter del D.Lgs 163/06, si comunica che il termine dilatorio per la stipulazione del contratto, previsto dall'art. 11, comma 10, scadrá il 35esimo giorno dall'invio dell'ultima delle presenti comunicazioni, quindi il 18.03.2013.

L'atto di aggiudicazione definitiva é impugnabile davanti al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano, entro il termine di 30 (trenta) giorni dal ricevimento del presente atto

Distinti saluti

DIE BÜRGERMEISTERIN / LA SINDACA

- Gertrud Benin Bernard -

Gertrud Benin Bernard



Kaltern, Caldarò 11.02.2013